NMY1ATASAI

Proposal No. *No. Cadangan*

			-							

Supplementary Form on Beneficial Owner & Common Reporting Standard (CRS)
Borang Tambahan untuk Pemunya Benefisial & Standard Laporan Bersama (CRS)

Important Note / *Nota Penting:*

1. This Supplementary Form forms part of the proposal numbered as above. / *Borang Tambahan ini akan menjadi sebahagian daripada permohonan yang disebutkan di atas.*
2. The Proposed Insured / Proposed Owner is under a duty to take reasonable care not to make any misrepresentation when answering any questions in this Form i.e. should take reasonable care to answer all questions honestly and to the best of your knowledge and belief are accurate and complete. All answers to the questions stipulated in this Form are part of the policy of insurance. In case of doubt as to whether a fact is material or not, the fact should be disclosed. / *Hayat Yang Dicadangkan / Pemunya Polisi Yang Dicadangkan adalah bertanggungjawab untuk mengambil perhatian yang sewajarnya untuk tidak membuat salah nyataan apabila menjawab sebarang soalan dalam Borang ini iaitu harus mengambil perhatian yang wajar untuk menjawab semua soalan secara jujur dan dengan pengetahuan dan kepercayaan anda adalah tepat dan lengkap. Kesemua jawapan kepada soalan-soalan yang ditetapkan dalam Borang ini adalah sebahagian daripada polisi insurans yang tidak dapat dipisahkan. Jika timbul keraguan mengenai apakah sesuatu fakta itu material ataupun tidak, fakta itu harus didedahkan.*
3. This questionnaire is to be filled by the Proposed Insured / Proposed Owner in BLOCK LETTERS and please do not sign on blank form. / *Soal selidik ini perlu dilengkapkan oleh Hayat Yang Dicadangkan / Pemunya Polisi Yang Dicadangkan dalam HURUF BESAR dan jangan tandatangani borang yang tidak lengkap.*

Personal details of Proposed Insured / Owner
Butir Peribadi Hayat Yang Dicadangkan / Pemunya Polisi Yang Dicadangkan

Name of Proposed Insured / ***Nama Hayat Yang Dicadangkan:***	
Identity No / ***No. K.P:***	
Name of Proposed Owner / ***Nama Pemunya Polisi Yang Dicadangkan:***	
Identity No / ***No. K.P:***	

1. **Questionnaire On Beneficial Owner** / ***Soalan Untuk Pemunya Benefisial***

Are you (Owner) the beneficial owner who ultimately owns and/ or has effective control over this proposed insurance? If no, please complete and attach the Questionnaire on Beneficial Owner. / *Adakah anda (Pencadang) pemunya benefisial yang memiliki dan/atau mempunyai kuasa sepenuhnya terhadap asurans yang dicadangkan ini? Jika tidak, sila lengkapkan dan sertakan Soal Selidik Pemunya Benefisial.*	☐ Yes *Ya* ☐ No *Tidak*

2. **Common Reporting Standard (CRS) for the Automatic Exchange of Financial Account Information** / ***Standard Laporan Bersama (CRS) untuk Pertukaran Maklumat Akaun Kewangan Secara Automatik***

The CRS was developed by the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) to put a global model of automatic exchange of information into practice for the purpose of tax compliance. It sets out the financial account information to be exchanged, the financial institutions required to report, the different types of accounts and taxpayers covered, as well as common due diligence procedures to be followed by financial institutions. / *CRS telah diwujudkan oleh Pertubuhan Kerjasama dan Pembangunan Ekonomi (OECD) untuk mempraktikkan model global pertukaran maklumat secara automatik bagi tujuan pematuhan cukai. Ia menetapkan maklumat akaun kewangan yang akan ditukar, institusi kewangan yang perlu melapor, pelbagai jenis akaun dan pembayar cukai yang dilindungi serta prosedur usaha wajar diikuti oleh institusi-institusi kewangan.*

Under the CRS, Malaysian Financial Institutions (MYFIs) are required to collect and report to Inland Revenue Board of Malaysia (IRBM), financial account information on non-residents. IRBM will exchange this information with the participating foreign tax authorities of those non-residents. CRS obligations are imposed on MYFIs through the operation of the Income Tax (Automatic Exchange of Financial Account Information) Rules 2016 (CRS Rules) P.U. (A) 355/2016. / *Di bawah garis panduan CRS, Institusi-institusi Kewangan Malaysia (MYFIs) dikehendaki untuk mengumpul dan melaporkan maklumat akaun kewangan bukan pemastautin kepada Lembaga Hasil Dalam Negeri Malaysia (LHDNM). LHDNM akan bertukar maklumat ini dengan pihak berkuasa cukai asing yang bertanggungjawab ke atas bukan pemastautin. Kewajipan CRS dikenakan ke atas MYFIs melalui perlaksanaan Kaedah-Kaedah Cukai Pendapatan (Pertukaran Automatik Maklumat Akaun Kewangan) 2016 P.U. (A) 355/2016.*

Tax residency - A "self-certification" is a certification by the Account Holder that provides the Account Holder's status and any other information that may be reasonably requested by the MYFIs to fulfil its reporting and due diligence obligations, such as whether the Account Holder is resident for tax purposes in a reportable jurisdiction. / *Pembayar Cukai Pemastautin - "Perakuan Diri" adalah perakuan oleh Pemegang Akaun yang menyatakan status Pemegang Akaun dan apa-apa maklumat munasabah lain yang diminta oleh MYFIs untuk membuat pelaporan dan memenuhi kewajipan yang sewajarnya sama ada Pemegang Akaun adalah pembayar cukai pemastautin dalam bidang kuasa yang boleh dilaporkan.*

Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence. If you have any questions on how to determine your tax residency status, you should consult your tax adviser or information could be obtained at the OECD automatic exchange of information portal [http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeof information.htm]. The Company will not be in a position to provide assistance beyond the information set out herein.
Setiap bidang kuasa mempunyai peraturan tersendiri untuk menentukan pemastautin bercukai. Jika anda mempunyai sebarang soalan untuk menentukan status pemastautin bercukai, anda hendaklah berunding dengan penasihat cukai anda atau maklumat berkaitan boleh didapati daripada portal maklumat pertukaran automatik OECD di [http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeof information.htm]. Syarikat tidak mempunyai kedudukan untuk memberi bantuan selain daripada maklumat yang terkandung dalam borang ini.

Note: In the case of a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, the Account Holder is any person entitled to access the Cash Value or change the beneficiary of the contract. If no person can access the Cash Value or change the beneficiary, the Account Holder is any person named as the owner in the contract and any person with a vested entitlement to payment under the terms of the contract. Upon the maturity of a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, each person entitled to receive a payment under the contract is treated as an Account Holder.
Nota: Bagi Kontrak Insurans Nilai Tunai atau Kontrak Anuiti, Pemegang Akaun adalah mana-mana individu yang berhak mendapat Nilai Tunai atau menukar benefisiari dalam kontrak. Jika tiada individu yang berhak ke atas Nilai Tunai atau menukar benefisiari, Pemegang Akaun adalah individu yang dinamakan sebagai pemilik dalam kontrak dan mana-mana individu dengan kelayakan yang diletak hak ke atas pembayaran mengikut terma kontrak. Apabila Kontrak Insurans Nilai Tunai atau Kontrak Anuiti telah matang, setiap individu yang layak untuk menerima pembayaran di bawah kontrak dianggap sebagai Pemegang Akaun.

Common Reporting Standard (CRS) Declaration:
Pengisytiharan Standard Laporan Bersama (CRS):
I/We certify that I/We am/are the Account Holder (or I/we am/are authorised to sign for the Account Holder) of all the accounts to which this form relates.
Saya/Kami mengesahkan bahawa saya/kami adalah Pemegang Akaun (atau saya/kami diberi kuasa untuk menurunkan tandatangan bagi pihak Pemegang Akaun) bagi semua akaun yang berkaitan dengan borang ini.

I/We acknowledge that the information contained in this form, including information regarding the Account Holder and any reportable account(s) may be reported to IRBM and exchanged with the tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident, pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.
Saya/Kami mengakui bahawa maklumat yang terkandung dalam borang ini, termasuk maklumat berkenaan Pemegang Akaun dan mana-mana akaun yang boleh dilaporkan, mungkin akan dilaporkan kepada LHDN dan dikongsi dengan pihak berkuasa cukai negara lain atau negara-negara yang mana Pemegang Akaun merupakan pemastautin bercukai, menurut perjanjian antara kerajaan untuk bertukar maklumat akaun kewangan.

I/We declare that all statements made in this form are, to the best of my/our knowledge and belief, correct and complete. I/We undertake to inform the Company if there is any change in circumstances that affects the tax residency status of the Account Holder or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete. I/We shall provide the Company with an updated self-certification form within thirty (30) days of such change in circumstances.
Saya/Kami mengakui bahawa semua kenyataan dalam borang ini adalah benar dan lengkap mengikut pengetahuan dan kepercayaan saya/kami. Saya/Kami berjanji untuk memaklumkan Syarikat jika terdapat sebarang perubahan keadaan yang memberi kesan terhadap status pemastautin bercukai bagi Pemegang Akaun atau menyebabkan maklumat yang terkandung dalam ini menjadi yang tidak benar atau tidak lengkap. Saya/Kami akan menyediakan Syarikat dengan borang pengakuan sendiri yang dikemas kini dalam tempoh 30 hari kepada Syarikat selepas pertukaran tersebut.

I/We understand that any person who provides any incorrect information required to be provided under the Malaysian laws of International Tax Compliance shall (unless I/We can show that I/We provided such incorrect information in good faith) be guilty of an offence is punishable with a fine not less than RM20,000 and not exceeding RM100,000 or imprisonment for up to six (6) months or both.
Saya/Kami memahami bahawa mana-mana individu yang menyediakan sebarang maklumat yang tidak benar seperti diperlukan mengikut Undang-undang Malaysia ke atas Pematuhan Cukai Antarabangsa (melainkan dapat dibuktikan bahawa maklumat yang tidak benar tersebut diperoleh secara jujur) adalah melakukan kesalahan yang boleh dikenakan denda tidak kurang daripada RM20,000 dan tidak melebihi RM100,000 atau dipenjarakan sehingga enam (6) bulan atau kedua-duanya.

I/We agree to complete and sign such documents and do such things for purposes reasonably required by the Company to evaluate my/our proposal and to provide the products or services which I/we am/are applying for.
Saya/Kami bersetuju untuk melengkapkan dan menandatangani dokumen tersebut serta melakukannya bagi tujuan yang wajar seperti diperlukan Syarikat untuk menilai cadangan saya/kami dan menyediakan produk atau perkhidmatan yang saya/kami pohon.

Declaration and Authorization By Proposed Insured and Proposed Owner / *Penyataan Pengisytiharan Dan Pemberian Kuasa oleh Hayat yang Dicadangkan dan Pemunya Dicadangkan.*

Are you currently a tax resident outside Malaysia? / *Adakah anda seorang pembayar cukai di luar Malaysia?*	
Proposed Insured Details / *Maklumat Hayat Dicadangkan*	Proposed Owner's Details / *Maklumat Pemunya Dicadangkan*
☐ No, I am currently solely a tax resident in Malaysia. / *Tidak, saya adalah pemastautin yang dikenakan cukai di Malaysia sahaja.* ☐ Yes, I am currently a tax resident outside Malaysia: (Please fill in and attach the Tax Residency Self-Certification Form). / *Ya, saya adalah pemastautin yang dikenakan cukai di luar Malaysia: (Sila isikan dan sertakan Borang Penyataan Pengisytiharan Residensi Cukai).*	☐ No, I am currently solely a tax resident in Malaysia. / *Tidak, saya adalah pemastautin yang dikenakan cukai di Malaysia sahaja.* ☐ Yes, I am currently a tax resident outside Malaysia: (Please fill in and attach the Tax Residency Self-Certification Form). / *Ya, saya adalah pemastautin yang dikenakan cukai di luar Malaysia: (Sila isikan dan sertakan Borang Penyataan Pengisytiharan Cukai).*

I/We declare that the answers I/we have given are, to the best of my knowledge, true and that I/we have not withheld any material information that may influence the assessment or acceptance of this application. / *Saya/Kami mengakui bahawa jawapan yang telah saya/kami beri pada pengetahuan saya/kami, adalah benar dan saya/kami tidak menyimpan apa-apa maklumat penting yang boleh mempengaruhi penilaian atau penerimaan permohonan ini.*

I/We agree that this form will constitute part of my/our application for life insurance and that failure to disclose any material fact known to me/us may invalidate the contract./ *Saya/Kami bersetuju bahawa borang ini akan menjadi sebahagian daripada permohonan saya/kami untuk insurans hayat dan kegagalan untuk mengemukakan apa-apa fakta penting yang saya/kami tahu, mungkin akan membatalkan kontrak ini.*

Date *Tarikh*	Signature of Proposed Insured *Tandatangan Hayat Dicadangkan*	Signature of Proposed Owner (if different from Porposed Insured) *Tandatangan Pemunya Polisi Dicadangkan* *(sekiranya lain daripada Hayat Dicadangkan)*